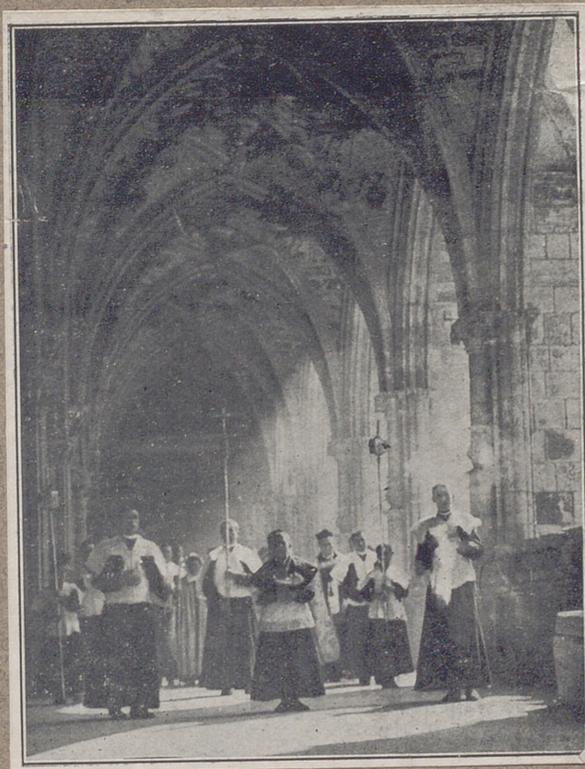


VIDA LEONESA

Revista Semanal Ilustrada



PROCESIÓN EN EL CLAUSTRO. - Fot. A. Martínez

AÑO II

22 DE JUNIO DE 1924

N.º 58

Precio: 35 céntimos

Canseco, Tolosana y Gutiérrez

Constructores de Obras

LEON

Materiales para ferrocarriles, minas y obras

Via armada, carriles, vagonetas, placas, rodámenes y herramientas de todas clases, locomotoras, tractores, excavadoras, hormigoneras, etc.

- Guillermo Bernstein -

JUAN ATORRASAGASTI, representante Instituto, 24, 1.º - GIJON

Es para el público una garantía hacer sus compras en la

Casa Camilo de Blas

León

que además de ser la más antigua de la provincia es especial en confitería, comestibles finos, cafés tostados y primeras marcas en vinos y licores

FABRICA DE CHOCOLATES

: Imprenta - Moderna :

En esta acreditada casa se ha recibido un inmenso surtido en escritas de fantasía, que expone permanentemente en los escaparates -
- Venta exclusiva y centro -
de suscripción de la revista mensual
ILUSTRACIÓN IBÉRICA

TELÉFONOS

290: Cardiles, 5

163: Cervantes, 3



León

Vda. e Hijos de Matías D. Canseco

Elaboración y exportación de vinos

(Marca registrada)

Bodegas en

VALDEVIMBRE.

BENAZOLVE.

ARDÓN y

Depósito en LEON: Carretera de Zamora

CALZADOS

"KARTY,"

MODELOS EXCLUSIVOS

Froilán Puente y C.^a, S. en C.

SUCURSALES

Platerías, 6 y 8

Ordoño II, 16

ALMACENES AL POR MAYOR

Sierra Pambly, 2

Teléfonos, 103 y 214

La lámpara "TITAN"

es la MEJOR de las conocidas por su luz brillante,
su duración y poco consumo

DE VENTA EN LEÓN: N. FERNÁNDEZ Y P. ALONSO
ORDOÑO II - 14

R. DE EGUREN, INGENIERO. - Apartado 122. - BILBAO



CEMENTO PORTLAND

"EXTRA TUDELA-VEGUÍN,"
REPRESENTANTE PARA LEON Y PALENCIA:

Segundo Costillas

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Avenida Padre Isla, letra D.—LEON

Luis de Paz

Grandes Almacenes de
Vinos y Aguardientes

Avenida P. Isla, 12 y 17

— Teléfono, 158 —

L E O N

ACADEMIA DE MAZAS

La más antigua de España

Valverde 22. - (Toda la casa). - MADRID
CURSOS BREVES DE ENTRENAMIENTO
(Marzo, Abril y Mayo)

PARA INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Deseando esta antigua Academia ahorrar dinero a las familias y tiempo a los alumnos, abre estos «Cursos breves de entrenamiento», a fin de que al comenzar el año académico, los preparandos sepan estudiar, y un solo curso baste a la mayoría de los muchachos estudiantes.

Externos, 70 pesetas. Internos, 300 ptas. mensuales. enseñanza, pensión completa y ropa.

Pídanse reglamentos al Director-Propietario
D. MARIANO DE MAZAS

FONDA "LA CELESTA,"

Eulogio Morán

HORTALIZAS, 24 - G I J Ó N

En esta acreditada casa encontrará
el viajero toda clase de comodidades
a precios económicos — Servicio
esmerado con descuento a los via-
jantes — Cuarto de baño — Vistas
— al muelle —

Zorita Hermanos

ALMACÉN DE MADERAS

Plaza de S. Marcos

Erundino Nava

JOYERO

Cardiles, 20

LEON

Sarmacia del Dr. Peña

Fundada el año 1807

La más antigua de León, y conocida en toda la provincia.

Completo surtido tanto de medicamentos como de especialidades nacionales y extranjeras.

Cardiles, 3

LEON

- Federico Muñoz -

ULTRAMARINOS

Aceites de la Sierra, Jabones, Pimientos, Azúcares, Cafés, Arroz y demás géneros concernientes al ramo

Especialidad en pimiento

- para embutidos -

Plazuela de las Carnicerías 1. Teléfono, 222

LEON

H. Carnicero

: DE :

Bonifacio Rodríguez

Alfonso XIII, núm. 10

- LEON -

Cayetano García

Ferretería, Quincalla y

- Cristales planos -

Fernando Merino, 18

LEON

ANTIGUOS ALMACENES

"El Cielo," - Andrés Edo

Ventas exclusivamente

- al por mayor -

Quincalla, Mercería, Paquetería,

Confecciones, Perfumería, Bisu-

tería, Puntillas, Borda-

- dos y otros artículos -

Conde de Luna, 7 LEON

(Esta casa no tiene Sucursales)

Dr. Vascárcel Álvarez

OCULISTA

De las clínicas del Instituto Oftálmico Nacional de Madrid, Alemania,

Suiza y Francia

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

Avenida P. Isla (Diagonal) Hotel

Lisardo Martínez

ALMACEN DE DROGAS

AL POR MAYOR Y MENOR



Fernando Merino, 17

LEON



Revista semanal ilustrada

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En León, 1'50 pta. mensual.

Fuera de la capital, 5'00 trim. fre

TARIFA DE ANUNCIOS

Una plana.	60 pesetas mensuales
$\frac{1}{2}$	35 " "
$\frac{1}{3}$ "	25 " "
$\frac{1}{4}$ "	20 " "
$\frac{1}{8}$ "	12 " "

Aparece todos los domingos -- Número suelto, 35 cts.

FARMACIA-DROGUERIA

DE

(Cervantes, 5) Pedro Martín Escudero (LEON)

La que cuenta con un surtido más completo en las tres amplias secciones que abarca

FARMACIA

Importación directa en gran escala de medicamentos puros de las mejores procedencias.

DROGUERIA

Pinturas en sus diversas formas. *Pincelería fina*. Lienzo preparado y tela para tapiz, *Acuarela y Oleo*: tubos sueltos y cajas de 5 a 80 pesetas.

PERFUMERIA

NACIONAL Y EXTRANJERA

Artículos de aseo e higiene.

ORTOPEDIA. - Bragueros diversos, piernas, brazos artificiales y toda clase de aparatos para corregir los defectos del cuerpo humano.

CIRUGIA. - Para señores médicos, y veterinarios.

(Banco España
Cuentas corrientes)
Herrero

José Botas Campo

CORREDOR DE COMERCIO COLEGIADO

- Intervención en toda clase de operaciones de Banca y Bolsa -
- Compra-venta de valores nacionales y extranjeros - Cobro de
- cupones - Administración de fincas -

DESPACHO: FERNANDO MERINO, 6, 2.º

LEON

Corresponsales en las Bolsas de
Madrid y París

TALLER MECANICO

- DE -

Cuervo y Suárez

Reparación de Automóviles, Motocicletas
- y toda clase de motores de explosión -
Instalaciones de bombas, Montajes de
balastradas y toda clase de cerrajería
artística

Carretera de Asturias, 2 LEON

Viuda de Antonio López Robles

- LEON -

Superfosfatos de Cal y primeras
materias para abonos

Agencia de la Compañía Trasatlántica
de Barcelona

Avenida del Padre Isla, letra C

Cementos Portland EL CANGREJO

Representante para León y su provincia

Materiales para Construcción, Water-Closets
Yesos, Azulejos nacionales y extranjeros
Baños, Lavabos, etc., Cocinas eco-
nómicas, Placa URALITA para
tejados

— Santiago Rodríguez Clouzet —

Avenida P. Isla, 27 LEON

Tinto claro espumante

- Bodegas -

Sernández Blamazares

Comercial Industrial Pallarés S. A.

Plaza Mayor, 4 y 5 - P. D. Gutiérrez, 1
Fernando Merino, 8 - Apartado, núm. 24

LEON

- ALMACENES -

de ferretería, herramientas, batería,
loza y cristal - Artículos para obras e
instalaciones de saneamiento -

CONTRATISTAS: CONSULTAR PRECIOS

Especialidad en Chocolates y
Torrefacción de Cafés

Juan O. Sernández Pachón

Fernández Cadórniga, 2

LEON

Teléfono, núm. 89
Casa fundada en 1700

BAR AZUL

Todos los días sesiones de cine

6 de la tarde a 11 de la noche

Punto de reunión aristocrático.

Calle de Ordoño II

- LEON -

Academia "Taibo,"

Centro de enseñanza modelo legalmente cons-
tituido - Profesorado titular
competente-especializado :

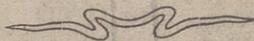
DIRECTOR

D. Fernando Taibo Portela

Licenciado en Derecho, Profesor Mercantil,
Premio de Excelencia del Liceo
- de Bayonne (Francia) -

San Isidro, núm. 4. - LEON

Partidos de fútbol de la Cultural y Deportiva Leonesa



Hoy domingo juega en ésta el Círculo R. Hispania de Matallana y el reserva de la Cultural, y el domingo 29, el acontecimiento cumbre de la temporada: Acero de Bilbao campeón de España de 1.^a categoría B. y la Cultural y Deportiva Leonesa.

FABRICA DE CHOCOLATES Y DULCES

VIUDA DE CASIMIRO DIEZ

Fábrica: Avenida del P. Isla

Despachos: Fernando Merino, 19 y Pozo, 17

LEON

CASA PRIETO

ULTIMAS NOVEDADES

en Camisería, Paragüería, Artículos para viaje, Bolsillos, Carteras, Guantes, Tirantes, Ligas, Bisutería y Artículos para regalo - Abrigos Gabardinas - Impermeables

Plaza de S. Marcelo, 7. — LEON

TALLER DE MAQUINARIA

DE

MELCHOR MARTINEZ

Padre Isla, núm. 30 LEON

Planos, Proyectos y Presupuestos
Instalaciones completas de centrales para alumbrado eléctrico, Fábricas de harinas y Molinos harineros movidos a vapor, gas y electricidad, Rodeznos y Turbinas Piedras francasas de la Ferté, Dordogne y de país, Sierras circulares para madera, Norias y Bombas para riego, Miradores Balcones, Enverjados, Balastrados y todo lo concerniente a las artes e industrias



ÓRGANO DE LA SOCIEDAD CULTURAL Y DEPORTIVA

Director: Julián Sanz Martínez

Pi y Mergall E T.

Administrador: Elías Zalbidea

Cervantes, 9



D. ANTONIO PEREDA

Directivo de la Cultural

Caricatura de Máximo Sanz

SUMARIO: *Procesión en el claustro (portada)*, fot. A. Martínez. - *El homenaje a Concha Espina*. - *El camino francés*, Juan de Alvear. - *Apuntes de París*, Fernando García Araujo. - *La instrucción primaria en la provincia de León*, M. Medina Bravo. - *La custodia de la catedral de León*, J. González. - *La Asociación de la Caridad*, Miguel Bravo. - *Paisaje de Castilla, Seguidilla en Londres*, José González de Ubieta. - *Pasajes de un libro*, Julio Hurtado. - *Información gráfica: Corrida de inauguración en Astorga y Partido de fútbol - El infantado del Torío*, Julio Pérez Llamazares. - *Picaros celos*, Angel Alvarez Fonseca. - *Ecos de Sociedad*, Maese Pérez. - *De Villamanín a Valporquero*, Alpenstock. - *Hablando con jugadores ajenos a la Cultural*, Vicente Fernández «Alcantarán». - *Información deportiva*, Segundo Espinosa.

Ilustraciones de Eguiagaray y Sanz

EL HOMENAJE A CONCHA ESPINA



El delicado poeta montañés, José del Río, en la actualidad director del diario santanderino «La Atalaya», se debe el homenaje de cariño y admiración que la capital de la Montaña va a dedicar a la ilustre escritora Concha Espina de Serna.

La *tierruca*, orgullosa de serlo de la literata insigne se ha aprestado con todo el entusiasmo que sabe sentir por *lo suyo*, por lo que puede enaltecerla y honrarla, para contribuir a este homenaje.

Tan orgullosa como *la tierruca*, debía de acudir a ese homenaje, la región leonesa y sobre todo esa Maragatería, ese trozo de tierra que ha pintado de forma magistral, con fuertes trazos, en su novela «La Esfinge Maragata».

Tienen León y Astorga una deuda de gratitud que saldar con Concha Espina, y este es el momento, en que ambas ciudades, cumplieran un deber al sumarse al homenaje que la provincia santanderina, *su provincia*, la dedica.

Cuando no hace mucho leíamos un artículo de la ilustre escritora publicado en la «Revista Leonesa de Publicidad», nos

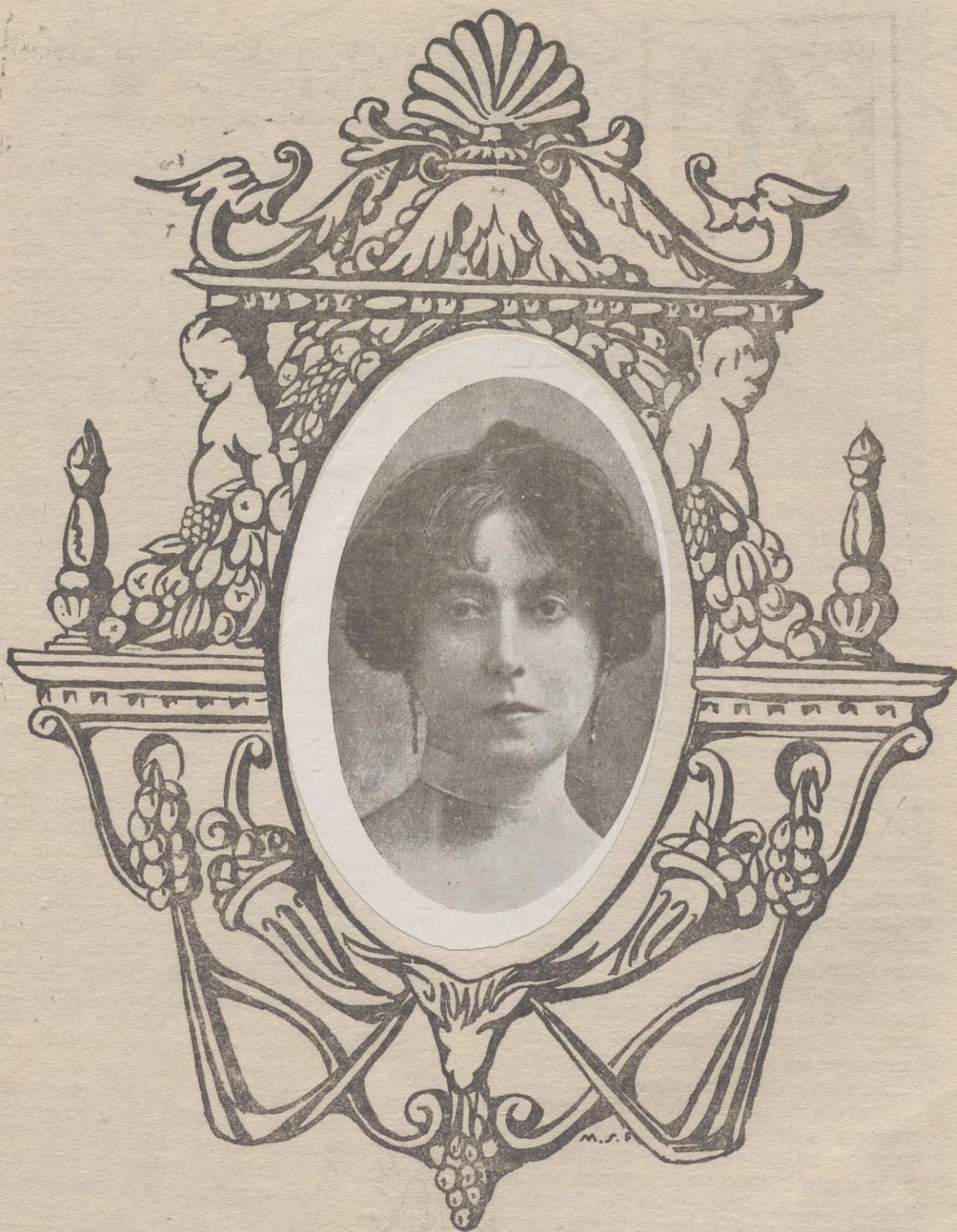
asombraba la ingratitud, que a cambio del cariño que derrochó al describirla, había recibido de la tierra leonesa.

Todo aquel artículo era una lamentación. No podía ser otra cosa. Injusto, extraordinariamente injusto ha sido el proceder de los leoneses, para quien como Concha Espina, puso su pluma esquisita al servicio de esta región, para a través de una novela darla a conocer en los más variados aspectos, tanto que hoy merced a su obra «La Esfinge Maragata», la curiosísima tierra de los maragatos, es conocida no sólo de la mayoría de los españoles, sino de los intelectuales del mundo entero.

El Ayuntamiento de Santander, la ha nombrado ya su hija predilecta; los montañeses residentes en Madrid, han rendido ya homenaje a la eximia escritora. León no hecho aún nada; tampoco lo ha hecho Astorga, y sin embargo no debe proseguir esta ingratitud leonesa hacia quien merece de los leoneses una inmensa gratitud.

Suponemos que los ayuntamientos de ambas ciudades sabrán aprovechar esta ocasión para pagar a Concha Espina el tributo de gratitud que la deben y que tanto la han regateado.





SRA. D.ª CONCHA ESPINA DE SERNA

Ilustre autora de «La Esfinge Maragata» a quien ha rendido merecidísimo homenaje
el pueblo santanderino

Andanzas por tierras de León

E L C A M I N O F R A N C É S



as leyendas medievales se desarrollan, en esta provincia, preferentemente en torno del camino francés, el camino que seguían los que peregrinaban al sepulcro del Apostol Santiago. Todas esas leyendas, leyendas épicas, leyendas santas, leyendas sencillas de un pueblo sencillo y creyente, tienen un escenario adecuado en aquella calzada por la que sin interrupción desfilaban seres a quienes la fé llevaba a postrarse en Compostela, ante la tumba del santo, símbolo de nuestra raza en aquella época de incansable lucha contra el sarraceno, y de constante preocupación en lo divino.

Aimerico Picaud, llamado también Oliver de Iscar, hizo, entre los años 1138 y 1140, acompañado de Giberga, romera de Flandes, un viaje desde Francia a Santiago de Compostela. En el relato que hizo de aquel viaje, en el diario que llevó el viajero francés y que hoy es uno de los más curiosos códices de la Catedral compostelana, encontramos abundantes noticias de muchas leyendas que se hubiesen perdido a no ser por la laboriosidad del peregrino a quien el caminar aún dejaba fuerzas para poner sus impresiones del camino en unas hojas de vitela.

A través de muchas leyendas, palpita la protección del pueblo para los peregrinos que iban a Compostela, y esta protección no la encontramos en la leyenda solamente, sino que hechos reales confirman que existía como un homenaje hacia los que sabían sacrificarse en honor a su Dios.

Santo Domingo de la Calzada, construyendo un puente para facilitar el paso de los peregrinos; los pueblos levantando hospederías y hospitales, en que los religiosos andariegos pudieran hallar descan-

so o alivio para sus males; la orden de Santiago guardando los lugares peligrosos, y el municipio leonés (y esto es muy curioso) disponiendo en sus Ordenanzas que las *ventas de Nuestra Señora del Camino* y en la *Puente de Villarente*, estén *proveydas de vino y otros mantenimientos* para evitar que reciban *daño los caminantes e personas que van a Nuestra Señora e a Santiago en romería*, son comprobantes de mucho interés.

Los reyes eran los primeros en dispensar su protección a los romeros, y uno hubo que para demostrar la consideración que le merecían los extranjeros que venían a España en peregrinación, libró el pago de portazgos a italianos, franceses y alemanes, que debían ser los que más peregrinaban por tierra española, y precisamente en un lugar de esta provincia en el puerio de Valcárcel, estableció un puesto de protección para los peregrinos. El que tal hizo fué Alfonso VI.

Un recuerdo de lo que favorecieron los leoneses a los peregrinos, es el magnífico convento de San Marcos. Su origen fué un hospital, que se llamaba también de San Marcos, que servía de asilo a los que peregrinaban al sepulcro de Santiago, y que existía ya en 1172. Este hospital estaba situado en el *Camino francés*, y en el siglo XII pertenecía al obispado y cabildo de leonés, quien lo cedió a D. Suero Rodríguez, Caballero de la Orden de Santiago, en la segunda mitad del citado siglo.

Hospitales de peregrinos los encontramos en muchos pueblos de la provincia por los que pasó *la calzada* (Puente Villarente, Trobajo del Camino) y uno hay que tomó de ello su nombre: Hospital de Orbigo.

Estos edificios, ya ruinosos en su mayoría, son el testimonio de la protección que para el peregrino tuvo la región leonesa, protección como la que les ofrecieron los reyes, los santos, la nobleza...

Juan de ALVEAR



París... La vida toda, bulliciosa, febril, ofuscante de la «Ciudad-luz», asombro de turistas, espejuelo de incautos ambiciosos de gloria, meta de gozadores del vivir frívolo, converge en sus bulevares, de fisonomía propia cada uno, pero igualmente plétóricos de abigarrada muchedumbre.

Gigantes fachadas renegridas bordean estas amplias, vías y contrastando con el dinamismo ambiente, el disciplinado ejército de los árboles custodia imperturbable las rebosantes aceras, como obedeciendo a una misteriosa consigna.

Durante el día, los grandes almacenes, los comercios de lujo ostentan tras sus bruñidas lunas las creaciones de la moda que el mundo entero lucirá más tarde, y las telas raras, los perfumes sutiles y pe retrantes prisioneros en caprichosos pomos, los destellos multicolores, arrancados a metales y gemas, atraen sucesivamente la atención de la dama olorosa y enjoyada, de la humilde modistilla, del desocupado *boulevardier*, y hasta el vendedor de baratijas se siente fascinado ante el fulgor de los escaparates, y luego de contemplar su pobre mercancía sonríe escéptico recordando el «... igualdad y fraternidad» que vió camppear en tantos monumentales edificios.

Allá, en Montmartre, fosforescen y se multiplican en la noche los clásicos *cabarets*, donde el *jazz-band* estridente ahoga las risas locas, y libras y dólares fundidos burbujan en las finas copas del champagña.

* * *

Llegó la Primavera: lo anuncian desde las ramas de los árboles las hojitas núbiles que saludan al sol mañanero, se advierte en el alegre apresuramiento de las gentes, como inyectadas también de savia nueva.

Algarabía de voces que conversan, de pregones, de bocinas, de motores que gruñen. Un dirigible hiende majestuoso el aire espeso.

Se aproxima la hora del yantar cotidiano: las lindas «midinettes» - nuestras abejitas de taller - irrumpen por todas partes libando miradas con sus ojazos sombreados y devolviendo sonrisas con su boquifa de corazón, sangrante de auténtico carmín, gráciles, pizpiretas, con ese *chic* que hace inconfundible a la parisiense. Evocamos nuestra lejana España, más belleza pura, menos artificio plástico.

Un guardia urbano eleva imperativo el brazo, y el barullo ensordecedor se encalma algunos instantes, A nuestro lado suena un leve chasquido, un ruidito mimoso: son dos bocas que se juntan en simultáneo anhelo de cordial despedida, la obrerita y el oficinista que renuevan diariamente el idilio nacido una tarde luminosa de domingo bajo la fronda de Versalles.

Estamos en París y eso aquí nunca tuvo la menor importancia.

Fernando GARCIA ARAUJO

Dibujo de S. Eguíagaray

LA INSTRUCCIÓN PRIMARIA EN LA PROVINCIA DE LEÓN



uando escribí mi artículo titulado «La instrucción primaria en la provincia de León», estaba muy lejos de suponer que pronto tendría que escribir otro para rectificar algunos de los datos utilizados. El

hecho es perfectamente lógico, porque en aquella ocasión, me ví precisado a utilizar unas estadísticas de analfabetos hechas el año 1910, con lo cual, los resultados sólo podían tener un valor aproximado. Hoy han aparecido ya las correspondientes al Censo de 1920 (Boletín de Estadística - Enero-Marzo, 1924) y ésto es lo que me mueve a volver a ocuparme del asunto.

Aunque el problema del analfabetismo sigue y seguirá en pie mientras no se acometa su solución con toda energía y sin reparar en gastos, hay que hacer constar que de una estadística a otra se nota una sensible disminución. Así la de 1920 acusa un descenso de 722.011 analfabetos respecto a la de 1910, y como la población ha crecido en igual período en 1.963.000 habitantes, resultaba que en el transcurso de diez años se ha arrancado de las garras de la ignorancia a 2.685.011 españoles que constituyen el 12'22 % de la población total de España, que es de 21.959.286 individuos. El dato es consolador, porque demuestra que se va ganando terreno en la lucha.

El tanto por ciento de analfabetos en la población general se eleva al 52'23 que sólo es menor en 7'12 al que correspondía a 1910, es decir, 0'71 % de disminución anual, también superior en 0'27 % a la cifra que correspondió a cada uno de los años del decenio 1900-1910.

En la provincia de León, el número de analfabetos ha descendido de 47'29 a 37'61 %, es decir, un 9'68 %, y corresponde una disminución anual de 0'96 %, que es algo más elevada que la cifra media de España, lo que demuestra que no es nuestra provincia de las que menos han hecho para combatir el analfabetismo.

La provincia que mayor reducción ha conseguido en el número de los iletrados es la de Lérida con 13'77 %, y después la de Valencia que tiene un coeficiente de 12'88 %. Los seis primeros lugares están ocupados por las cuatro provincias catalanas y por las de Valencia y Alicante. León figura en el séptimo lugar. El último lugar de la escala descendente lo da Asturias que sólo ha conseguido una reducción de 0'1 %. Además se presenta el caso curioso de Santander, que a pesar de seguir siendo la provincia que menor porcentaje de analfabetos tiene, -27'41- ha superado en 1'38 % la cifra que arrojaba en el Censo de 1910.

Según la Estadística escolar de 1908, que es la más aproximada al año censal de 1910, había en León 1.356 escuelas nacionales (1). Como la Estadística de Maestros nacionales, formada en 1922, arroja un total de 1439 maestros y por tanto de escuelas, adscritas a la provincia de León, resulta que

en el largo período de más de diez años no se crearon más que 83 escuelas, que son el 6'12 por ciento de las que había en 1910.

Siendo la disminución en el porcentaje de analfabetos de 9'68, parece que los resultados son satisfactorios, pero en buena ley no se puede atribuir esa disminución de los coeficientes exclusivamente a la labor de esas 83 escuelas creadas, sino a la totalidad de ellas y ya en esta situación no parecen tan buenos los valores obtenidos.

Urge solucionar el pavoroso problema, que lleva trazas de no resolverse en mucho tiempo si por todos los que intervienen en el problema cultural no se intensifica su labor, dando más eficacia a la obra de la escuela primaria. Ante todo hay que hacer cumplir la Ley de asistencia obligatoria, como único medio de evitar que las escuelas estén sin alumnos lo menos cinco meses en el año.

Leyes hay en España, sabiamente orientadas respecto al particular, que nacieron muertas porque no pudieron encontrar calor entre quienes no sabían de la necesidad de educar a la infancia, unas veces, y otras, porque no les convenía que se cumpliera a los que tenían intereses particulares que defender. Y así seguimos con un número aterrador de analfabetos, porque no hubo energía en las autoridades, ni celo en quienes debieron levantar una y otra vez su voz hasta conseguir que se cumpliera la Ley.

Algo se hace ahora por los Sres. Delegados Gubernativos, indicando en sus visitas a los Ayuntamientos que se cumpla la ley y algo se consigue, no mucho. No hay que olvidar que la aplicación de estas disposiciones repugna a los padres porque se les quita el absurdo derecho de disponer como quieren de sus hijos, aunque sea condenándolos a brutalidad perpétua, desagrada con razón a los maestros, porque al pasar la relación de multas se indisponen con muchos y se crean enemigos y molesta a los alcaldes porque al imponerse a todos los que faltan, sean amigos o enemigos, les ocurre lo que a los maestros.

Por eso no es de extrañar que nunca se haya cumplido la Ley de asistencia obligatoria. Son muy pocos los que quieren dejar a sus hijos educados, aunque tengan que sacrificarse y prescindir de ellos; para la mayoría, los hijos son como cosas que constituyen una carga hasta que se les puede sacar provecho, y en su egoísmo y avaricia apresuran la época en que pueden rendir alguna utilidad.

Yo he visto en El Bierzo a niños menores de diez años cavando las viñas y mientras tanto las escuelas estaban vacías; he encontrado algunos ejemplares de la raza que nada tienen que envidiar a los ya famosos de las Hurdes y ésto que es debido al trabajo prematuro a que se dedica a la niñez, podría evitarse si se cumpliera la Ley de protección a la Infancia y entonces sería inútil la de asistencia por que los padres, al no poder hacer trabajar a los hijos, los mandarían a la escuela.

Es preciso que por el porvenir de la cultura y de la raza, se hagan cumplir estas leyes que jamás lo fueron. Los maestros han de contribuir con todo entusiasmo a la obra, inspirándose en el interés nacional. A las autoridades locales y a los padres hay que obligarles con toda energía y rigor, y con carácter general para todos los ayuntamientos de la provincia.

Yo brindo la idea al Ilmo. Sr. Gobernador Civil por si estima que puede hacerse algo por la cultura y por la raza.

M. MEDINA BRAVO
Inspector de 1.ª enseñanza

(1) Prescindo de los datos referentes a escuelas privadas, por no ser en número que pueda modificar sensiblemente el resultado

LA CUSTODIA DE LA CATEDRAL DE LEÓN

Con motivo de la fiesta del Corpus, VI-DA LEONESA quiere recordar a sus lectores cómo era la custodia, en la que salía por las calles leonesas la Hostia Santa en solemne triunfo de amor y de adoración.

Tres siglos lució sus filigranas de plata en la Pulcra Leonina, y cuantos viajeros pasaban por aquí, la describen como una joya de inapreciable valor: «un aderezo, en frase de A. Morales, que es la más insigne cosa que hay en Europa.»

Tenía que ser así. A la mejor catedral, la mejor custodia. Cuando la orfebrería llegaba en Italia y en Flandes a las cumbres del ideal artístico, surge en España el arte de los plateros con tal brío que supieron, combinando elementos de estilos precedentes, crear una escuela de floración tan espléndida, de gustos tan exquisitos, que, en manos de aquellos orfebres y arquitectos la plata y el mármol eran tan blandos como la cera y tan dociles como la arcilla.

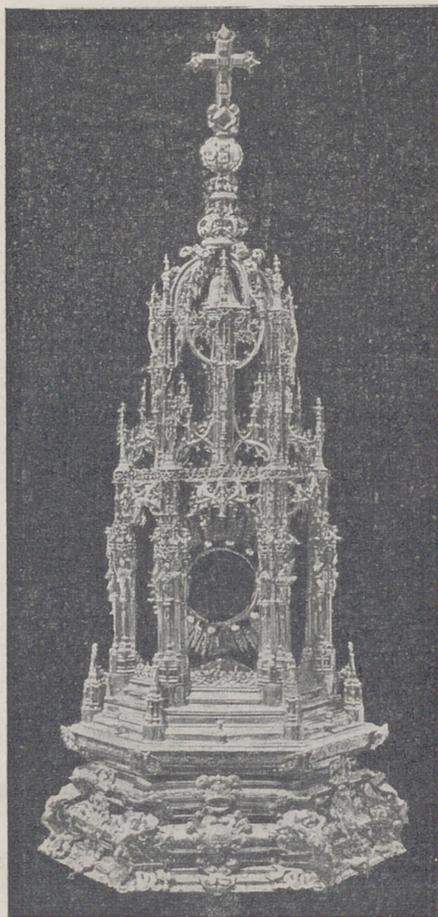
Y esta escuela de orfebres, en León, nació a la sombra de la más bella de las Catedrales españolas.

Empezaba a venir el oro de América; próceres leoneses frecuentaban las Cortes de Italia y de Flandes; en manos leonesas estaban los hilos con que se tejía la Historia de España; no había progreso ni cultura que no llegara a León primero que a otras poblaciones, y... a León llegó un Flamenco, llamado Enrique de Colonia, Enrique de Arfe, o Darphe, artista genial, cuya alma se había empapado en los monumentos de su patria, contemplando la torre de Bruselas, la más calada y aérea

que se conoce. Y al llegar a León y ver la esbeltez, la ligereza, la maravillosa arquitectura de nuestra Catedral, encargado por el Cabildo para hacer una custodia «grande» de plata, el artista no dudó. El germen de la idea, quizá fuera Flamenco, pero la idea aquí cuajó, Ocho o diez años invirtió en la ejecución, y tanto gustó, que las ciudades y monasterios ricos se disputaban la honra de contratar con el maestro Enrique.

El Cardenal Cisneros le solicitó para Toledo, Salamanca, Sahagún y Córdoba; y tuvieron la fortuna de que Arfe construyera las custodias que aún hoy son un timbre de gloria. La de León, con ser la primera, la más calada, la más ideal, ha tenido la desgracia de que no luzca sus líneas, sus filigranas en la Pulcra Leonina. ¿Cómo era? La fotografía que acompañamos nos ahorra descripciones. Según Cean, era un templete exagono de diez pies de altura — contando con las andas—rematado por el ave Fenix. El modelo 5.º que trae Juan de Arfe, en su «varia conmensuración», parece inspirado en esta custodia según los críticos.

En el archivo de la Catedral abundan los datos para conocer nuestra Custodia, la mayor parte de la cual está hoy en Cádiz, acaso esperando que sea restituida a León. En un libro de visitas, en la del año 1603, hecha por Fr. Andrés de Caso —hijo de noble familia Buronesa— se dice así: «una custodia que hizo maestre Enrique... está entera como cuando se hizo, y por los libros antiguos se sabe que pesa 375 marcos — 187 libras y media—... está metida esta Custodia en unas andas gran-



des de plata; tienen cuatro planas. con las historias del viejo Testamento... Tiene cuatro pilares con sus capiteles, todos de plata labrada. Encima de los frisos tiene un arquitrabe con su cornisa. Tienen las dichas andas cuatro Angeles en las esquinas; sobre el lomo está un fénix, debajo un florón cuatro campanicas pendientes. Así lo declaró Hernando de Argüello, debajo de juramento*. Este platero era hijo del famoso orfebre Suero de Argüello. En la visita del Sr. Trujillo - 1587 - se mandó poner los tres incensarios pequeños que tenían los Angeles. En la hecha en 1649 por el Sr. Resoba hace el platero Neira una descripción parecida. En el inventario de 1721 se dice que, siendo Administrador el Sr. Quijada, se hizo una reparación por el platero Antonio Vega - el que hizo las andas de la Virgen del Camino - quitándose algunas chapas de cobre que tenía.

Cuando a fines del siglo XVIII hablan de esta custodia Ponz y Lovellanos, debía lucir sus primores como ninguna. Por eso, cuando Napoleón al invadir a España dió instrucciones concretas sobre las riquezas artísticas, según las memorias de Rocca, en León «la Custodia de la Catedral y el Caliz de la Colegiata». Las joyas del Archivo se salvaron, porque en el extranjero, no se tenía noticias de ellas.

Tales eran las mañas que los franceses tenían de llevarse los tesoros artísticos que la Junta Suprema de España en 8 de abril de 1809 manda: 1.º Que los curas y obispos formen un inventario, por duplicado, de las alhajas que no sean «absolutamente necesarias». 2.º Lo mismo harán los Cabildos. 3.º El tesorero general las mandará a la Casa de la Moneda, en donde se tasarán, dando a cada iglesia un resguardo del valor de las alhajas. 4.º Luego que cesen los peligros de los franceses, se resarcirá a cada iglesia, con las ventas de la DEUDA NACIONAL. Firma Savedra.

En 21 de septiembre comunica al Cabildo de León, D. Agustín Iglesias, de parte de Porlier, una orden del General Mahy, mandando que toda la plata de la Catedral se ponga en camino para Oviedo. En el mismo día contesta el Dean D. Lucas Quiñones, que el Cabildo no puede obedecer la orden, sin permiso del Prelado, según las disposiciones canónicas. A este oficio contesta Iglesias «que no

puede dar lugar al asenso del Obispo..., y por último y perentorio término doy a V. S., *MEDIA HORA* para hacerme la referida entrega». Y precipitadamente, sin orden ni catalogación, se metieron las alhajas leonesas en 22 cajones, y por Boñar y el Puerto de San Isidoro hicieron un éxodo, para no volver jamás. En 23 de septiembre ruega el Obispo a la Junta de Sevilla, que no sea amonedada la plata de la Catedral de León, «porque toda ella es de valor más de mano que material, como la CUSTODIA, que tiene gran valor por su delicadeza de trabajo de mano. «En igual sentido escribía Quiñones, para que se salvaran las alhajas de León, siquiera la Custodia con sus ornatos, la Cruz de la misma forma, siete lámparas, y las imágenes de la Asunción y San Froilán todo de plata muy bien labrada». En 24 del mismo mes escribe el Deán a Quintanilla, Diputado de León. «Vd. sabe que la custodia y la Cruz sería un dolor desacerlos». En 26 de agosto de 1810, escribe el Cabildo a Villagómez, Diputado en las Cortes de Cádiz por León, rogándole sean devueltas las alhajas, «sobre todo la Custodia y la Cruz». Villagómez contesta en 13 de septiembre, que tiene esperanza de recobrar la Custodia «que según me dice el Contador de la Casa de la Moneda NO SE FUNDIO». «Todavía en 1814 escribe el Cabildo al de Cadiz preguntando por la Custodia, porque estaban seguros que no se había amonedado. Entonces fué cuando un Lectoral dijo aquellas frases: «quod non fecerunt Galli, fecere Gaditani».

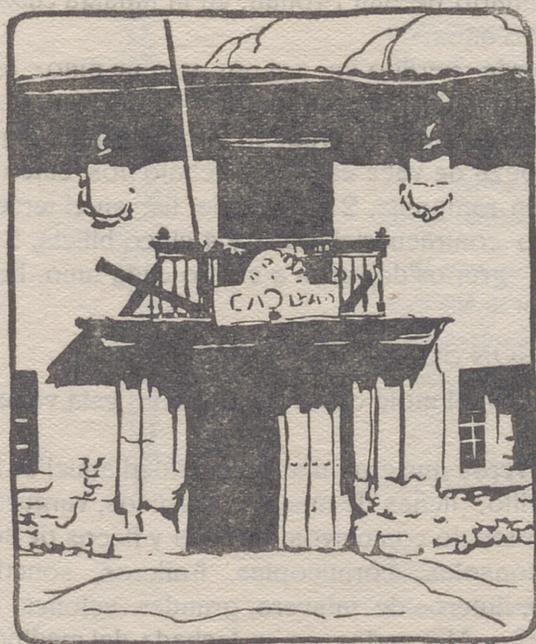
Que la Custodia no se fundió, parece indudable. Que sea la que está en Cádiz aún, por lo menos en su mayor parte, no ofrece duda, y el Sr. Sentenach en la Revista de Archivos - época 5.ª, tomo XIII - lo asegura.

Ahora bien: ¿hay medios legales de procurar su restitución? Creemos que sí. La Comisión de Monumentos, el Cabildo, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento, todas las verdaderas fuerzas vivas de León deberían poner de su parte los medios para conseguirlo. El Gobierno que se obligó a resarcir a la Catedral, de las alhajas perdidas, ¿no está en el deber de cumplir uno de sus compromisos más sagrados?

F. GONZALEZ

RINCONES LEONESES

LA ASOCIACIÓN DE LA CARIDAD



He aquí la casona de un hidalgo leonés, baja y ancha, de espesas paredes de tierra, con su fachada que recuerda las torreadas y su gran portada de sillería del Renacimiento, su balcón de forjados barrotes y labrados barandales con las pequeñas y panzudas ánforas de dos asas hechas a martillo, en los ángulos, y a los lados sendos escudos de armas surmontados de yelmos y lambrequines. Hecha extramuros en el comienzo de la hermosa campiña que rodea la ciudad, tiene ese doble aspecto de finca rústica y urbana, de solar de hidalgos terratenientes, dueños de grandes posesiones y que necesitaban amplias dependencias para guardar los frutos y paneras donde recoger las rentas; bodegas, establos, horno, despensas, cuadras para los caballos de silla y el tronco de mulas, cochera... y tras de la casa la huerta de regadío y en ella al mediodía las colmenas y en un ángulo el palomar.

En efecto; los blasones allí esculpidos corresponden a ilustres familias, como los Cabeza de Vaca y Alvarez de Toledo, los Enriquez, Aguilera, Acuña y Tovares... Los últimos poseedores de este mayorazgo, que aún recuerdan muchos leoneses, fueron los hermanos D. Joaquín y D. Matías Cavero, ilustre y opulenta familia, que tenían toda la casa alhajada con muebles y tapices antiguos, y poseían fincas tan grandes como la llamada Casa de la Vega, en la carretera, tras del Vivero de Obras Públicas. El D. Joaquín figura desde el año 1859 al 83 firmando en el libro de cofrades de Ntra. Sra. del Rosario, - cuya preciosa imagen, hoy en el altar mayor de Sta. Marina, la esculpió, como es sabido, el famoso Juan de Juni para la Condesa de Luna D.^a Catalina de Pimentel, que

fundó esta cofradía en el convento de Sto. Domingo en 1549. — En las actas de este libro aparece con el nombre de D. Joaquín Cavero Alfonso y Jove, y en 1880 se nombra Abad a D. Manuel Resa y Vierna, marido de D.^a Anacleta Cavero quienes por estar ausentes serán representados en la fiesta de las Candelas por sus padres D. Joaquín Cavero y doña Josefa Carvallo.

Este apellido de Cavero abunda mucho en Aragón. Allí tenían estos hermanos un próximo pariente D. Francisco Cavero y Alvarez de Toledo, General Carlista, de quien hablan las historias. Estudió en la Academia de Caballería, y siendo Ayudante del General Ortega, tomó parte en la sublevación de San Carlos de la Rápita, por lo que se vió obligado a salir del ejército, afiliándose al partido carlista, en cuya guerra llegó a alcanzar el grado de Teniente General. Terminada aquella, emigró a Francia y más tarde regreso a España, no figurando desde entonces su nombre en la política. Esta guerra carlista arruinó a los Caveros leoneses, pues entonces, al revés de ahora que las guerras enriquecen a los pobres, muchas ilustres y ricas familias leonesas se hundieron por la guerra. Quienes les conocieron dicen que tanto como su afecto a la causa carlista, contribuyeron a llevarles a la miseria los usureros.

Esta su casa solariega fué después Colegio de San Isidoro, (1) y allí estuvieron los catalinos, así llamados por el beatario de Sta. Catalina, (hoy Siervas de Jesús), de donde procedían, hasta que instalados en el Seminario de San Froilán, en la hidalga casona, se estableció la Asociación de Caridad hace 18 años.

En los escudos se vén, en el de la izquierda partido en pal, en uno un pino, en el otro flor de lis y león. El de la derecha es cuartelado; primer cuartel partido en pal, en uno torre campanario con dos campanas a los lados de la cruz, en el otro águila expalada: el segundo también partido, en uno cabeza de vaca encima y debajo los cinco escaques, en el otro contracuartelado, 1 y 4 león rampante, 2 y 3 flor de lis: en el tercero, partido, un uno banda adragantada, en el otro contracuartelado, 1 y 4 cinco billets, 2 y 3 sendos leones rampantes: en el cuarto, cinco grupos de veros a cuatro cada uno. En la bordura el mote

•CAMPANAS DE AUMES NON SONAR EN IAMES•

En el museo hay otro escudo como este con el mote casi borrado, con esta variante •sonareu• en vez de •sonar en•.

Dicen los que visitaron la casa de los Caveros que eran una preciosidad aquellas habitaciones tapizadas de damasco rojo y amarillo, llenas de muebles artísticos, vargueños y arcones tallados, sillones de vaqueta y terciopelo con clavos dorados y flecos de seda amarilla, camás de nogal tallado, estrados, cónsolas, cornucopias, fraileros, soneries, lienzos con anchos marcos labrados, tapices, linteros de talavera, grandes velones, reposteros. ¿Donde iría a parar tanta cosa bella?... Al exterior, en su fachada del mediodía, queda la ventanita gótica ajimezada, de que ya otro día hablamos.

Miguel BRAVO.

(1) Entonces se trasladó del Seminario a esta casa el brocal del pozo que dice •se hizo siendo Rector don Pedro Bayón y Bayón. Año 1774.



NUESTROS POETAS

PAISAJE DE CASTILLA

El tren avanza raudó, con un bárbaro estrépito
por la desolación de la llanura ocre:
atrás fueron quedando - mariposas gigantes -
las nubecillas blancas del humo, en las alcóres.

Campo y campo desierto. En una pesadilla
de tierras calcinadas, se aleja el horizonte.
Los charcos cenagosos de la lluvia reciente,
tienen reflejos tristes de espejos turbadores.

El cielo se ha quedado como un esmalte, limpio;
más allá de las cumbres de nieve, el Sol se esconde.
- El pastor de las églogas, nos vé pasar, atónito,
temblorosas de espanto las pupilas enormes.

SEGUIDILLA EN LONDRES

Las guitarras temblaron en cadencias sensuales.
Hubo un repicar fino de castañuelas claras,
y brotó, luminosa, en el ambiente exótico
del *cabaret*, la alegre seguidilla de España.

La gitana de bronce, danzó. - ¡Grácil revuelo
de su falda con pintas! - Dos claveles sangraban
en sus crenchas oscuras. Eran sus ojos verdes,
llameantes de pasión, vívidas esmeraldas.

¡Seguidilla andaluza en la noche de Londres,
seguidilla de fuego, que sonaste en mi alma
con un cristal de risas de mujeres morenas
y un aroma de cármens de la tierra lejana!

José GONZALEZ DE UBIETA



o tengo un viejo libro de amarillentas hojas, que manos cuidadosas encerraron un día entre -pastas forradas de d a m a s c o amatista.

Pero que ya a nuestros días no ha llegado completo, accidentes del tiempo arrancaron crueles con varias de sus hojas, pedazos de leyendas y trozos de romances y he aquí como a veces, al pasar ávidos nuestros ojos por sus añejas páginas que nos emocionaron, en vano pretendemos hallar el desenlace. Ni tampoco he logrado adivinar su nombre; ni sé quien le escribió. Es pues mi viejo libro en mi biblioteca, un pobre huérfano mutilado y sin nombre.

Son sus páginas aún numerosas de muy varios matices: son a veces heroicas, al confarnos hazañas, fastásticas algunas como cuentos de magia, y religiosas otras cual oración de asceta. Y a veces entre absurdas y medrosas leyendas, hay una hermosa página sentimental y tierna como carta de novia, y entre épicas y rudas luchas de guerreros, triunfa por delicada y buena, la más linda princesa del bello cuento de hadas.

De este León antiguo de callejuelas y de portalones, de viejas hornacinas y de soportales, habla mi libro amado en muchas ocasiones, y en cada piedra he encontrado un poema y en cada esquina ha topado a un hidalgo, y en cada ventana ha sentido un suspiro, de una mujer que ama. Yo no sé si mi libro es sincero o miente sin piedad, yo sí sé que me place leerle y que con él sonrío y con él me emociono, con él me enardezco y con él me apasiono. De él he de contaros, algo de sus capítulos. que podéis si os parece... creerlo; si no volved la hoja... y sonreid tan solo.

Es nuestra calle de San Pelayo escenario por hoy de un extraño suceso:

Hay una dama hermosa cual la misma Afrodita en un palacio triste; hay muchos caballeros que la adoran fervientes. Ella jamás correspondió a pasión alguna, ni siquiera a miradas de aquel príncipe rubio. Los caballeros se consumen en la llama de su amor ígneo; alguno enfermó grave, y más tarde, el corazón deshecho, murió; otros pasean su cuerpo enteco, lejos de la ciudad que alberga a la mujer insensible. Hoy llegó hasta esta calle, un joven trovador de muy lejanas tierras; tras una reja borda una dama, negra ropilla de algún hidalgo. Le ha mirado la dama a su paso y el fuego de sus ojos le llegó al corazón. Otro día, llegó de muy lejos un príncipe joven, de un país poderoso, y de nuevo la siempre insensible miró y sonrió.

Pasaron muchos días. El trovador y el príncipe aman a la dama, como tantos la amaron. A ambos ha prendado. con tiernas miradas que son promesas; y ambos la suplican el final de sus dudas. Una noche, el trovador y el príncipe han llamado a su puerta ansiosos de saber su—cruel—decisión; el palacio triste, hoy está abierto de par en par; nada se oye en la casa; sólo en el fondo de una sala enorme, cuatro luces oscilantes llenan de sombras monstruosas la trágica estancia. Sobre unos negros paños que cubren el lecho, yace rígida y bella, sin vida, la dama insensible y cruel que—según mi libro no tuvo corazón.

Hoy, he pasado por esta estrecha calle y el fúnebre palacio ha cambiado de aspecto. He mirado a las rejas y no he hallado tras ellas la mujer que esperaba.

En esta vieja calle hoy yo no he visto damas. Sólo al final, al fondo de una plaza silente, tras los finos visillos de un moderno balcón, bordaba cuidadosa linda mujercita, y—como la dama de mi libro a tantos caballeros—tampoco me ha mirado.

Julio HURTADO

CORRIDA DE INAUGURACIÓN EN ASTORGA



UN GRUPO DE
::LEONESAS::



UN GRUPO DE
ASTORGANAS



MARAGATOS Y MARAGATAS
EN LA MESETA DEL TORIL

Fotos Máximo Eguiagaray

DEL PARTIDO DE FÚTBOL



El público en el *Mach* durante el descanso del partido entre el «Deportivo de Oviedo» y la «Cultural y Deportiva Leonesa». - Fof. Pepe Gracia



Un *chut* a Prieto en el partido del domingo. - Fof. Pepe Gracia

Insertamos en este número dos notas de la actualidad leonesa, de gran interés para nuestros lectores. La una, la corrida de toros en Astorga el domingo 8 del actual, que con motivo de inaugurarse la nueva plaza (la antigua reformada y capaz para 10.000 almas) llevó a la vecina ciudad de Pedro Mato un gran contingente de leoneses y leonesas que se trasladaron allá en todos los medios de locomoción posibles e invadieron, llenando de animación y alegría los paseos y calles de la población. Otra es el partido de fútbol del domingo último en el que enorme muchedumbre de leoneses presenciaron entusiasmados el triunfo de nuestros paisanos sobre los fuertes y simpáticos astures que componían el Deportivo de Oviedo.

HISTORIA Y ARQUEOLOGÍA

EL INFANTADO DE TORÍO



rataremos aquí de este asunto sólo a partir del tiempo en que la Corte se ausentó definitivamente de la ciudad de León - 1230 - pudiendo el curioso

examinar cuanto se refiere a tiempos anteriores en nuestra obra *«Catálogo de los Códices y documentos de la Real Colegiata de San Isidoro»*, donde se cita lo que en San Isidoro se conserva alusivo a esta materia.

Otro Infantado había en la ribera de Carrizo, y en él tenía también aldeas y villas San Isidoro, entre ellas Espinosa, Alcoba, Huerga, etc., cuyo Infantado se titulaba: *«Infantado de Valdellamas»*.

Como en las Cortes de Palencia se decretó que, a falta de Infanta digna de gozar el honor del Infantado, pasar éste al señorío de la Corona, de ahí la accidentada historia del Valle de Torío luego que al Señorío del Abad de San Isidoro se unieron otros señoríos, semilleros de pleitos e inacabables discordias.

Para conocer las vicisitudes por que pasó el Infantado una vez que desaparecieron aquellas Infantas *«de vida buena y honesta, que permanecían en el propósito de la virginidad»*, el honor del Infantado se trasladó a la Corona, la cual empezó a gozarle de esta guisa: El Rey D. Sancho dió un privilegio en la Era 1323 - año 1285 - fechado el 25 de Febrero en la ciudad de Soria, en el cual dice que *«por façer bien y merced a D. Per Alvarez, e por muchos servicios que nos hizo y façe, e por que viemos una carta plomada qual Nos*

diemos en esta razón cuando eramos Infante, damosle todo el Infantado de Valdeterío y lugares de su beatria con entradas y salidas y con todos los heredamientos e terminos e montes e fuentes e ríos e con pastos derechos y pertenencias así como lo abie la Reina D.^a María e la Condesa Elo... e se lo otorgamos por juro de heredad... para el e sus fijos, para dar, para vender o empeñar, siempre que no lo haga a persona u orden eclesiástica u hombre que no pertenezca al señorío del Rey.»

A pesar de los términos absolutos en que está hecha esta donación, compromiso adquirido por Sancho IV siendo aún Infante, lo que parece indicar que como tal gozó *él el honor del Infantado*, antes que su esposa y esa Condesa Elo, vuelve a expedir otro privilegio en la Era 1389 - año 1351 - en Valladolid a 8 de Octubre, el Rey D. Pedro, y en este privilegio dona a Diego González de Oviedo, como compensación por el despojo de varias posesiones de que le privó su padre, el Rey Alfonso, a todo Valdeterío, con todas sus aldeas y lugares, términos, etc., y con los vasallos solariegos y de Behetría, y la jurisdicción sobre ellos, pudiendo todo esto pasar a sus herederos, y venderlo, donarlo, etc., con tal que no sea a persona eclesiástica o extraña al señorío del Rey: dice en este privilegio que su padre D. Alfonso había gozado ya y poseído a Valdeterío. ¡Qué poco duraderas fueron tantas donaciones hechas de Valdeterío a la Reina D.^a María, a la Condesa Elo, a D. Per Alvarez...! Aquí se otorga también la *jurisdicción*, cosa que no ocurre en las anteriores donaciones, en las cuales la Corona se había reservado el señorío.

El Rey D. Enrique II *el de las Mercedes* expidió un albalá el 22 de Marzo de la era 1403 - año 1367 - por el que dona a Suer

Pérez de Quiñones todos los bienes que poseía Diego González de Oviedo «en todas las ciudades y villas y logares de nuestros reinos», y lo mismo los bienes que posea la mujer del dicho D. Diego González de Oviedo.

El mismo Enrique II vuelve a expedir otro albalá el día 14 de Octubre de la Era 1405—año 1367—y en este albalá hace donación de todos los bienes de Diego González de Oviedo a Pedro Suárez de Quiñones, sin especificar ningún heredamiento o posesión en particular, lo mismo que en el precedente, aunque aquí da la razón del despojo, diciendo que Diego González de Oviedo «está en nuestro deservicio con aquel tirano malo que se llama Rey»; este *tirano* era el Rey legítimo, D. Pedro I *el Cruel*.

El mismo Enrique II vuelve a expedir otro albalá el 15 de Octubre de la Era 1409—año 1371—por el cual dona a Pedro Suárez de Quiñones y a su hermano Arias Pérez, en atención a los servicios que le había prestado al padre de ambos, Suer Pérez de Quiñones, «por juro de heredad el Infantado de Torío con todos los lugares y aldeas e terminos que con el dicho Infantado suelen andar, el cual dicho Infantado vos habiades fasta aquí, de que vos fecimos merced por bienes del dicho Diego G. e damos vos el dicho Infantado como dicho es con todos sus términos e con montes e prados e pastos e aguas corrientes e non corrientes e con el mero mixto Imperio e con el señorío Real e con la justicia civil e criminal e con todas las rentas e pechos e fueros e derechos etcétera para que lo podáis vender y empeñar como cosa propia...»

El Rey D. Juan I, en las Cortes de Burgos, celebradas en la Era 1417—año 1379—confirma los tres albalas precedentes de su padre Enrique II, el día 5 de Septiembre, reservándose en el Infantado las minas de oro, plata o azogue, si las hubiere «e monedas e tercios e alcabalas».

D. Enrique III *el Doliente*, a petición de Pedro Suárez de Quiñones, da un albalá confirmando y ratificando los anteriores privilegios y donaciones confirmadas por su padre el Rey D. Juan en Burgos, llevando la data el albalá de Enrique III de la ciudad de Valladolid a 20 de Junio del año del Señor 1401.

D. Enrique III, el año de Cristo de 1404 ordena a su procurador fiscal que no traiga

a pleito a Diego Fernández de Quiñones «por los lugares del Infantado de Valdeterío» porque él le había hecho donación de ellos.

Estos privilegios y donaciones del Infantado de Valdeterío los continuaron gozando los descendientes de Diego Fernández de Quiñones, a uno de los cuales, llamado también Diego Fernández de Quiñones, hizo Conde de Luna el Rey Enrique IV el año 1462, y los Condes de Luna fueron los señores del Infantado en adelante, tanto que el 1689 Carlos II, a petición del Conde de Benavente y de Luna, confirma todos los mencionados privilegios reales otorgados a los progenitores de los Condes de Luna. (Todos estos privilegios, originales y copias, en pergamino y en papel, se custodiaban en el archivo del Conde de Luna, y ahora los posee el abogado de León D. Modesto Hidalgo, quien amablemente los puso a nuestra disposición: se hallan también en trasuntos autorizados incluidos en un pleito del año 1483 de que hemos de hablar luego.)

Los Condes de Luna se titulaban en el siglo XV Señores del Infantado y Valle de Torío, lo cual era cierto sólo en parte, pues frente a ellos se alzaba otro Señor del Infantado y Valle de Torío desde luenos siglos, con dominio sobre algunos de sus lugares ya desde el año 1063, título que, a pesar del Conde de Luna, siguió usando hasta el siglo XIX en esta forma: «Don N., por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Abad perpetuo y bendito de la Santa Iglesia y Real Convento de San Isidoro de León, Prior perpetuo del Colegio de Nuestra Señora de la Vega de Salamanca, del Consejo de Su Majestad, su Oidor en el Real y Supremo Consejo de Indias, Señor del Concejo e Infantado de Torío, de los de Vega de Cervera, Barrios de Noceda, Espinosa de la Ribera, Pinos y Santo Millano, Vellilla de los Oteros, Alcoba y Huerga del Río, etc., etcétera, etc.»

En aquellos malhadados años del siglo XV, agitados por intrigas y turbulencias sangrientas de la corrompida nobleza, turbulencias y latrocinios que multiplicaban la falta de autoridad y carácter en los soberanos de aquella época, el gobierno temporal del Abadengo de San Isidoro se

Julio PEREZ LLAMAZARES

Abad de S. Isidoro

(Continuará)

El cuento de la semana

por ANGEL ALVAREZ FONSECA

¡ P Í C A R O S C E L O S !



en el confortable despacho del joven y ya célebre abogado criminalista, Alfonso Pradera.

Este, cómodamente arrellanado en un mueble butacón de parte con su defendido Julio Palacios, primogénito de la Mar-

quesa de Santa Engracia, a quien se le imputa el asesinato de Maribel, gentilísima y célebre bailarina. Ambos fuman.

Pradera. — Bien. Quedamos en que, durante los tres últimos meses, se trataron con cierta intimidad, ¿no?

Julio. — ¿Cierta intimidad? Durante los tres últimos meses, Maribel... ha sido mi amante.

Pra. — ¿Cómo, cómo?

Jul. — Repito que Maribel ha sido mi amante. Y no le extraña el haberlo ignorado usted mismo hasta hoy.

Pra. — Pues... ¡no lo comprendo!

Jul. — ¡Ya! Es natural...

Pra. — Bien, bien. Entonces... Las declaraciones prestadas empujan a deducir que usted debió llegar a ese extremo impulsado por el despecho. ¿Tiene usted pruebas de que Maribel fué su amante?

Jul. — ¡Caramba! Pruebas...

Pra. — Deje aparte los prejuicios familiares y vea el fin que perseguimos. Hay que probar su inocencia.

Jul. — Tengo su fotografía; dedicada, naturalmente... Algunas cartas... Pero considere usted. Mi caballerosidad...

Pra. — ¿¿Cómo?? ¿Pero usted piensa lo que puede jugarse si se ciñe a semejante obstinación? ¡Hombre, por Dios!

Jul. — Pradera... Me hace usted reír bien a mi pesar... Perdone si le ofendo con esta pregunta; pero cónstele de antemano que sólo pretendo justificar mi proceder; ¿Usted ha amado?

Pra. — ¡Soy casado, Julio, recién casado!

Jul. — ¡Lo sé! Repito que no dé usted a mi pregunta una intención de la que carece. Prescindamos de eso y dígame; ¿Usted ha amado?

Pra. — Sí.

Jul. — ¡No!

Pra. — ¡Julio!

Jul. — Ante el mundo, ante la sociedad, esto que acabo de hacer con usted es considerado como una grave ofensa. Entre usted y yo no; usted sabe que yo soy incapaz de ofenderle... a conciencia; luego usted no debe considerarse ofendido. Fiado en eso le he desmentido y le desmiento rotundamente. Y por más que me esfuerzase en demostrarle mi razón no lo conseguiría; no puede comprenderme por lo mismo precisamente: porque ni ha amado, ni ama. E indudablemente juzgará una locura el que le advierta que prefiero mil veces toda una vida de oprobio y deshonor a que las cartas de ella sean profanadas por la malsana curiosidad pública.

Pra. — Amigo Julio... Usted delira o esta serie de emociones que viene sufriendo le han enloquecido.

Jul. — ¡Oh, qué delicia! Enloquecer... ¿Cree

usted peor, realmente, ese estado de insensibilidad espiritual que el mío?

Pra. - ¿Cómo?

Jul. - ¿Pero es posible que usted, un hombre de tan elevado criterio, pueda concebir el que exista una situación más horrible, más torturadora espiritualmente que la mía? Figúrese usted por un momento que acaban de asesinar a su madre, que se han ensañado en su carne con una ferocidad salvaje y que le acusan a usted.

Pra. - Espantoso, verdaderamente.

Jul. - Pues, a usted que no ama quizá le parezca una blasfemia; pero mucho más horrible que esa situación es la mía; porque el amor - el amor verdadero, entiéndame - está muy por encima del amor filial. ¿Comprende usted ahora la rabia y la desesperación que corroen mis entrañas desde que lanzaron contra mí acusación tan tremenda? ¿No es brutalmente espantosa mi situación espiritual?

Pra. - Sí... claro, sí... (Reaccionando) Pero tendrá otras pruebas. La doncella...

Jul. - ¡Nada! Nuestras entrevistas fueron siempre recatadas exageradamente. Nunca me recibió sino sola y en un pisito alquilado por ella...

Pra. - ¿Y el portero?

Jul. - Puede decir que me vió entrar alguna vez. Siempre en distintas horas y nunca en días fijos... Nos poníamos de acuerdo con antelación...

Pra. - ¡Caramba, caramba! Entonces, irremisiblemente va usted a tener que entregarme las cartas.

Jul. - Lo veo difícil.

Pra. - ¿Piensa usted en las consecuencias?

Jul. - Sí.

Pra. - Esa obstinación tan loca puede llevarle hasta el presidio.

Jul. - ¡Lo sé!

Pra. - ¿Entonces?

Jul. - Decididamente, no las entrego.

Pra. - ¡Bien! No sé si debo... ¡En fin! ¿La fotografía?...

(Julio piensa unos instantes. Luego ha sacado del bolsillo su cartera y de ella extrae una fotografía de la desventurada. La ha mirado con la delectación propia del verdadero enamorado y su rostro se ha contraído en una mueca de sufrimiento supremo. Luego, en medio de un doloroso silencio, con el gesto del que acaba de arrancarse el alma para entregarla al verdugo, ha ofrecido a Pradera la fotografía. Este mudo también, la toma y deposita inmediatamente en uno de los cajones de su *bureau*).

Jul. - (Rápidamente, con una voz extraña, con una voz que no es la suya). ¿Necesita algo más de mí?

Pra. - Por hoy no. (Ofreciéndole la mano) Es-tá usted excitado, amigo Palacios. Vuélva usted luego... y hablaremos.

Jul. - ¿Hasta mañana?

Pra. - Hasta mañana,

Julio consternado, quizá pesaroso al pensar que habló demasiado, hace mutis.

Apenas Julio ha desaparecido, Alfonso extrae de su *bureau* la fotografía y en muda contemplación admirativa permanece unos instantes. En lo más recóndito de su alma háse entablado una lucha ansiosa y tenaz entre materialidad y espíritu, a la que azuzan no sé que místicas acusaciones de su conciencia... ¿Amaría él? ¿Sería posible que las terribles afirmaciones de Julio, fueran verdaderas?... ¡Oh insondable abismo!

Marisa. - (Esposa de Alfonso: preciosa muñequina de 21 años y ojos azules y serenos). ¿Qué haces monín?

Pra. - (Ocultando la fotografía precipitadamente). ¡Ya ves, muñeca, pensaba en tí!

Mar. - ¡Caramba! ¡Qué galante! Pensando en mí... ¡A que eso que acabas de ocultar en el bolsillo de la americana era una fotografía mía! ¡Lo apostaba!

Pra. - (Agrio). ¡Pues perdías! ¡Qué tonterías! Sabes que me abruma el trabajo y quieres que pierda el tiempo contemplando tu retrato.

Mar. - ¡Monín, no te enfades! ¿He dicho alguna tontería?

Pra. - No, mujer... Pero no debes molestarme estando trabajando.

Mar. - ¡Pero si ahora no trabajabas!

Pra. - Pensaba. - Preparaba una defensa. Marisa ha enmudecido de súbito y por sus ojos claros, ha cruzado una idea como un relámpago. Repentinamente ha exclamado:

Mar. - ¡Oye! ¿Qué mirabas con tanto interés? ¡¡Enséñame!!

Pra. - (Palideciendo). ¿Estás loca? Es un documento que me facilitaron para una defensa.

Mar. - ¡¡Enséñameloo!!

Pra. - Mira, Marisa. Te ruego que no te metas en mis asuntos oficiales ni me preguntes nada respecto a ellos.

Mar. - ¡No! ¡No! ¡Si es que eso que yo he visto no tenía nada de oficial!... ¡Alfonso, por Dios!... ¡¡por tu madre!! ¡¡Mira que pienso lo peor!! ¡Enséñameloo!

Pra. - (Poniéndose en pié). ¡Te he dicho que no, vaya!

Mar. - ¡¡Pues lo veré, pese a quien pese!! Con ira concentrada, con un coraje en ella inverosímil se arroja sobre Alfonso y, sorprendiéndole, logra arrebatarle la fotografía. Avidamente y sin que Alfonso pueda ni quiera evitarlo lee: «A MI UNICO DUEÑO». (Apenas termina de leer se ha desplomado sin sentido sobre uno de los butacones).

Pra. - (Mientras se dirige en busca del frasco del éter murmurando entre dientes: ¡Será tontería! ¡¡Pues no se ha creído que era míoo!... ¡Te está bien; por imbécil!

Mar. - (Apenas Alfonso ha desaparecido, presa de terrible congoja, en un hilo de voz pero preñada de rabia exclama: ¡¡Cobarde!! ¡¡Infame!! (Luego muy lenta, dolorosamente). ¡Perjuero! ¡¡Me ha engañado!!... ¡¡Me ha engañado!!

ECOS DE SOCIEDAD

EN EL CASINO

Fué el del jueves sin duda alguna el baile más agradable que se ha celebrado en el Casino. Acudieron todas las damitas de nuestra buena sociedad, por lo que se hace imposible citar nombres sin incurrir en lamentables olvidos.

¿Qué tendrá el rincón de la derecha que de tal forma atrae a los enamorados? Parece como si queriendo formar grupo aparte, se hubieran puesto de acuerdo para elegirle; las muchachas, temen sentarse en ese lado, porque dicen que es el de las comprometidas, y por eso no quieren parecerlo; así que a parte de alguna que otra persona formal, que no se preocupa de la vecindad, sólo parejas de esas que siempre están en pleno secreto, son las que buscan este rincón.

Se bailó bastante, pero se pudo bailar más si los muchachos que se contentan con ser mirones, se decidieran a hacerlo, o por lo menos ya que no quieren, que acompañen a las chicas y de esa forma también salen ellos beneficiados.

Las tribunas también estuvieron muy concurridas.

Y ahora esperemos al próximo baile, que es de desear sea pronto, ya que es lo único que puede reunir a todas las mu-

chachas y muchados y hacer que pasen unas horas muy agradables.

¿Por qué no el día de San Juan?

VIAJEROS

De Madrid ha regresado nuestro buen amigo D. Modesto Hidalgo, acompañado de su hijo César.

Para Valladolid salió D. Torcuato Flórez, acompañado de su bella hija Pepita.

De Madrid llegó el conde de Sagasta.

Después de pasar unos días en Gijón, regresó nuestro buen amigo D. Miguel Espartero.

Salió para Barcelona D. Arsenio Robles Llamazares y señora.

De París ha llegado nuestro buen amigo y colaborador artístico de VIDA LEONESA Santiago Eguiagaray Senarega.

RESTABLECIDO

Se encuentra restablecido de la grave dolencia que le aquejaba nuestro amigo D. Cayetano García.

RECOMPENSA MEREcida

Al artista leonés Roberto Fernández Balbuena, le ha sido otorgada una segunda medalla en la Exposición Nacional de Bellas Artes, por su cuadro titulado «Madre».

ENFERMA

Se halla enferma de bastante gravedad, la respetable señora D.^a Julia Llamazares.



EXCURSIONISMO

DE VILLAMANÍN A VALPORQUERO



Para cuantos han subido una vez a Valporquero para visitar la famosa cueva es motivo de lamentaciones la empinada y larga cuesta que desde Felmir

conduce a aquel pueblo, verdadero nido de águilas que yergue sus construcciones a altura considerable sobre la carretera. El tal camino es largo y áspero; cubierto de piedras movedizas, y convertido en canal de riego en gran parte de su recorrido, por la incuria de los «paisanos», poco amigos de molestarse en derivar el agua, y limpiarlo, con lo cual se haría el ascenso menos penoso, constituye un mal trago que retrae a muchos que quisieran conocer las hermosas Cuevas.

Hoy sabemos de otro camino, que a nuestro parecer reúne algunas ventajas sobre éste para llegar hasta Valporquero. Yendo desde Matallana, el recorrido hasta Felmir es de unos 10 kilómetros siguiendo el curso del Torío y pasando por las Hoces de Vegacervera, de más fama que mérito, y desde Felmir, queda el hueco, de unos 4 kilómetros que tiene la cuesta antes citada.

Saliendo en el correo de Asturias, se llega a Villamanín alrededor de las seis de la mañana. Allí se toma la carretera de León a Asturias, que atraviesa el pueblo,

y se desciende por ella unos 200 metros hasta la salida del mismo, donde arranca a la izquierda un camino, junto a una casa en que está la chapa con el rótulo de la población. Este camino es una vía forestal trazada con destino a las plantaciones de pinos que se han hecho en la parte alta y alrededores del collado por donde va el camino de Villamanín a Valporquero. Su trazado es absurdo, y muy empinado, pero está libre de piedras.

Bordeando la ladera derecha de un profundo valle, se eleva el camino sobre la carretera, sobre la vía férrea y el río, que ya comienza a represarse para la central eléctrica de Villasimpliz. Se pasa cerca de un mogote de rocas que se levanta en la misma margen y no lejos del río, llamado Sierro Mojón. Quedan atrás el río y las vías de comunicación que siguen su curso, y se continúa por una vallina que se va estrechando.

Sin pérdida posible, y pasando por la casa de los guardas forestales — a la izquierda de la cual y a unos 20 metros hay una buena fuente — se llega al collado a la hora y media todo lo más de haber salido de Villamanín. En la otra vertiente, se vé un amplio valle con pastizales, por el cual hay que descender. Al principio el camino está algo confuso, pero enseguida se precisa y ya así conduce a Valporquero, en menos de una hora bajando siempre.

El recorrido total es de 9 kilómetros, 5 de Villamanín al Collado y 4 desde aquí a Valporquero. Para los aficionados a andar, a quienes no les duela meterse en el cuerpo 20 kilómetros, les aconsejamos

este camino, por ser más cómodo, y por gastarse tres horas por el horario de los trenes de la línea de Asturias. Para los comodones, los que deseen hacer poco desgaste, sigan por la antigua vía, que les permite utilizar la camioneta hasta Felmir. En excursionismo hay para todos los gustos.

* * *

El grupo excursionista «Peña Corada» ha invitado al de igual orientación de la Cultural, a una ascensión a la cumbre de

que aquel toma nombre, la cual tendrá lugar el primer domingo del próximo Julio. Oportunamente daremos a conocer todos los detalles de esta excursión para que sean conocidos por cuantos puedan interesarse por ella.

Esta colaboración con el grupo «Peña Corada» contribuirá a estrechar los lazos de cordialidad y recíproca ayuda, que existen entre los simpáticos colegas de Cistierna y la Cultural.

ALPENSTOCK

HABLANDO CON JUGADORES AJENOS A LA CULTURAL LO QUE DICE SALVADORES

Al subir en Valladolid a un coche del correo de Asturias, me sorprende gratamente al encontrarme frente a frente al popularísimo defensa de la Real Unión Deportiva, de aquella capital.

Después de saludarnos como compañeros de estudios, me propuse hacerle unas cuantas preguntas para dar a conocer a los aficionados leoneses lo que piensan y lo que son los ases futbolísticos que dentro de poco tiempo seguramente defenderán los colores de la Región Castellano-Leonesa.

Salvadores me contesta con su amabilidad acostumbrada:

- ¿Desde cuando juegas en primera categoría?

- Jugué por primera vez en 1920 y siempre en el Racing de Sama o en los Luises de Valladolid, Club del que soy fundador.

- ¿Cuál ha sido tu mejor partido?

- Contra el Popular de La Felguera y contra la Real Unión de Irún.

- ¿Con quien jugarás la próxima temporada?

- En la Real Unión de Valladolid (antes Luises).

- ¿Cuál ha sido tu mayor satisfacción?

- Aprobar fisiología.

- No... si digo deportiva.

- Ganar al Español de Valladolid por cuatro uno.

- Tu mayor disgusto?

- Meter yo mismo un *goal* en mi portería.

- ¿Donde?

- En Oporto: jugábamos San Miguel, Rubi, San Cristobal y yo reforzando a Salamanca contra la selección de Oporto. Nos ganaron por 4-3 debiendo quedar empatados. Había seis internacionales, y casi les metemos mano.

- ¿Como consideras a la Cultural Deportiva de León?

- Un buen equipo.

- ?...

- Confieso que cuando jugaron contra

nosotros en León creí que eran once *equipers* distintos a los que eran en Valladolid, pero con la misma camiseta.

- ¿Como perdisteis en León?

- Por que nuestra delantera no jugó nada... y por que la Cultural nos dió una sorpresa; no es ni sombra de lo que creíamos. El público estuvo correcto, desmintiendo así la noticia que nos habían dado otros equipos, de que era demasiado apasionado. Estamos muy agradecidos, sobre todo a la Directiva de la Cultural.

- ¿Se debió perder contra Salamanca?

- Con el equipo que llevó León sí. Gordón y Ruiz los únicos que trabajaron en la delantera, además, que emplearon una táctica de defensa reprochable con 2-1 sólo a su favor, y aire en contra.

Yo creo que no hay mejor defensa que un buen ataque.

- ?...

- Como está hoy León debe ganar casi siempre a Salamanca.

- ¿Los mejores de la Cultural?

- Gordón, Crespo, Ruiz y Rebollo, que aunque contra nosotros jugó poco, juega mucho.

Bueno Prieto, Manolo y Argüello, aunque a mi parecer se adelanta demasiado.

- ¿Cuál es a tu juicio la mejor selección regional?

- Contando con los jugadores de la última temporada, la siguiente:

Herminio-Gaban-(al llegar al otro defensa duda, pero nosotros creemos que indiscutiblemente hoy por hoy debe ser él) -Bañares-Ormaechea-Zubimendi-Gordón-San Miguel-Calvo-Helguera-Crespi.

Con esta selección se puede ir a todas partes sin hacer el ridículo.

Dichas estas palabras se dispone a dormir, pues todavía le queda mucho para llegar hasta *Asturies* como él dice.

No queremos molestarle más y nos decidimos a seguir su plan.

Vicente FERNANDEZ, «Alcantarán»

INFORMACION DEPORTIVA

EL GRAN TRIUNFO DEL DOMINGO

C. y D. Leonesa	3
(Calvo 2, Gordón)	
Club Deportivo de Oviedo	2
(Lorences, Manolo, propia meta)	

El mayor triunfo de su vida deportiva, le consiguió el domingo la Cultural, venciendo por 3-2 al Club Deportivo de Oviedo, con todos los mejores elementos de que dispone.

Tres veces nos ha visitado el Deportivo; las dos primeras figurando en sus filas algunos elementos del reserva, y venciendo en las dos veces; esta última se presentó con el primero completo - ya que al primero se contrató - y en León se presentaron con unas intenciones... Traían nada menos que la linda intención de terminar el partido con seis tantos de diferencia a su favor.

¡Cómo debieron cambiar de pensamiento los simpáticos asturianos cuando vieron empezar a Brugos y a Crespo; que la defensa no era de mantequilla y que Calvo les iba a dar un disgusto al primer descuido que tuvieran!

Y así sucedió; vemos empezar el primer tiempo y le vemos terminar sin que el marcador (?) haya tenido que tocarse, pero dándonos cuenta de que nuestra delantera está supeditada en un todo a Calvo a quien le envían todos los balones. ¡Y como *chuta!* Que lo diga Zubeldia cuando poco antes de terminar el tiempo, recibió un tiro que blocó, pero cayendo sentado por la fuerza del *shoot*.

Empieza el segundo tiempo y vemos a los nuestros crecerse, combinarse y avanzar, pero Salas y Comas... tienen detrás a Zubeldia. Los de Oviedo se cuelan como anguilas.

Manolo da una mano cerca del área y Lorences que tira el *free-kick* marca un *goal* de forma insuperable.

Hay una patada de castigo desde medio campo. Cayetano se le sirve a Calvo y éste avanza... y a *goal*. Nos apuntamos el empate. Gordón, al tirar un penalty nos da la ventaja con el segundo, pero Manolo al ir corriendo hacia su meta le quita el balón al portero y le introduce - aquí como en Colombes - en su propia red. Los

astures se apuntan el empate con un *goal* de regalo.

Pero la dicha - para los de fuera - es fugaz y Calvo se encarga de marcar el tercero y último del triunfo.

La derrota causó enorme impresión en Oviedo, y a consecuencia de ella, nos aseguran la dimisión de la directiva y la expulsión de la mayoría de los jugadores. Allá ellos, pero a los que presenciamos el partido, nos consta, porque lo vimos, que los del Deportivo se multiplicaban para conseguir el triunfo, y si no lo consiguieron culpese a nuestros jugadores.

Arbitró el delegado del Deportivo, y aunque hizo imposibles por que ganara su equipo, no lo pudo lograr.

De los asturianos. Zubeldia en primer lugar; Después Comas, Salas, Cuervo y Lorences; el resto regular.

De casa, la defensa con el portero, y de la delantera Calvo, Brugos y Llamazares.

El público, algo incorrecto con el árbitro, aunque éste dió lugar a ello. De todos los modos, recomendamos a los leoneses mas mesura en sus protestas.

Los equipos se alinearon así:

Deportivo de Oviedo

Zubeldia
Comas - Salas
Duarte - Mieres - Esparza
Lorences - Cuervo - Chaves - Paulino - Pepe

C. y D. Leonesa

Prieto
Manolo - Cayetano
Larraz (L) - Crespo - Gregorio
Gordón - Brugos - Calvo - Reboilos - Llamazares.

S. ESPINOSA

EL PARTIDO DEL JUEVES

El jueves, se celebró en el Parque un partido a beneficio de las Hermanitas de los Pobres, entre dos equipos de la Cultural.

La entrada fué mala.

IMPRESA MODERNA - LEON

Dr. Martínez Gallo

MÉDICO - ODONTÓLOGO

Consulta de 10 a 1 y de 3 a

Varillas, 3 y 5

Grandes Almacenes de Vinos

Aguardientes y Licores

: de :

Francisco Miguel Alonso

Avenida del P. Isla, 6

Teléfono, 225

LEON

Miguel Pérez

Talleres mecánicos

Calle de la Independencia
Esquina al Burgo Nuevo

L E O N

Gran Café Victoria

Unico que sirve los refrescos y aperitivos a temperatura muy agradable sin disolver en ellos hielo (siempre perjudicial para la salud) por tener una perfecta instalación frigorífica. HELADOS, especialidad de la casa

HIGIENE, OXIGENO, AIRE PURO

Se consigue con los productos de la fábrica de Perfumería y artículos para la desinfección aromática

OZONOPINO N.º 1. - Perfume del bosque con el bactericida Trioximetileno. evitando el Tifus exantemático y toda clase de enfermedades contagiosas, según informe de

D. Santiago Ramón y Cajal al Director de Penales.

JABÓN LÍQUIDO **RUY-RAM** — NAFTÓGENO **RUY-RAM**. Insecticida que mata en el acto *chunches, cucarachas, ladillas, polillas, etc.*

Pídanlos en todas partes y al higienista inventor ISIDORO RUIZ, Carretas, 37, pral. - MADRID
Teléfono 12-74-M

RUY-RAM

C A S A C I R I A C O

T E M P O R A D A

DE

PRIMAVERA Y VERANO

Si Vd. quiere vestir con elegancia y comodidad, mande hacer sus camisas a la medida en la

Camisería Fernández

Ramón y Cajal núm, 1. Frente a la entrada del Instituto

Camisas hechas a la medida, Corbatas, Tirantes, Ligas, Artículos de punto, Boines Pañuelos de señora y caballero y muchos otros artículos propios del ramo decamisería

Gran Café Iris

EN EL LUGAR MAS

- CENTRICO DE -

León

Gutiérrez y Compañía

ALMACÉN DE MADERAS

Espolón, 1.-LEON

VINOS FINOS DE MESA

Aquilino - Ordás

COSECHERO

VALDEVIMBR

(LEON)

Vino de la región leonesa

CURSO 1923-24

Academia - Frígola

Julio del Campo, n.º 10, 2.º, izqda.

Clases de solfeo, Teoría,
Armonía, Violín y Piano

Cursos, clases parti-
culares y a domicilio

Telesforo - Hurtado

Almacén de Coloniales

Ordoño II

Teléfono 132

Aceites finos y corrientes. Com-
pra-venta de legumbres. Importacio-
nes directas de bacalao, café, azú-
car, etc.

Dirección telegráfica:

TELESFORO HURTADO

Gran Restaurant y Café Novelty

CAFE

Todos los días grandes conciertos por el

Trio Frígola

RESTAURANT

Unico que hoy en León cuenta con hermo-
sos salones para bodas y banquetes. Elegan-
tes reservados, abiertos a la salida del teatro.
Servicio esmeradísimo, tanto en cocina como
en pastelería, al frente de la cual hay un ex-
celente pastelero.

Cipriano García

Lubén

TEJIDOS

::

NOVEDADES

León

Casa Ovejero

B A Z A R

Platerías, 10

GARAGE DE BICICLETAS

Plaza del Conde, 4

Representante de las bicicletas

B. S. A.

Carpintería Mecánica

Instalaciones de tiendas, oficinas, etc. = Construcción de toda clase de obras

BERNARDO - TROBAJO

CARRETERA DE SANTA ANA

LEON

Presupuestos y dibujos, gratis.

Probad los cafés marca "Santa Catalina,, de Montalbán (Cáceres); son los mejores. Pedidlos en todos los establecimientos -

Usad a diario el PONCHE
Pedid siempre QUINA
No bebáis más que COÑAC

Viola

Vda. de A. Becerril

HOJALATERIA - FONTANERÍA
- CALEFACCION -

Cuartos de baño - Saneamiento
- Radiadores para automóviles -

Fernández Cadorniga, núm. 8

Frente a la Normal de Maestras

J. RICART

Contratista-Constructor

LEON

Miguel de Prado

GRANDES TALLERES
- MECANICOS -

Tudela, 2

VALLADOLID

Hotel Torrontegui

PLAZA NUEVA, 12

BILBAO

H. Santanderino

Procopio Somavilla

Calle del Rastro Viejo

LEON

(Junto al molino de la Sra. Vda. de Rebolledo)

CAL FACCION : CUARTO DE BAÑO

Miguel del Rio

Almacén de Maderas
y Serrería mecánica

Renueva, 4
LEON

VINOS FINOS LEONESES

BODFGAS

Manuel Lorenzo

Cosechero

GRAJAL DE CAMPOS (León)

Depósito en León:
- Padre Isla, 2 -

- EL RIOJANO -

FELIPE MUÑOZ

Casa fundada en el año 1800

- LEON -

Gran fábrica de Chocolates

elaborados con los mejores
cacaos, recibidos directa-
mente del punto de origen
Zapatería, núm. 12

Farmacia y Droguería

FELIX BARTHE

Platerías, 7

Pectoralina BARTHE Cura la tos
Tónico BARTHE Reconstituyente
Sellos BARTHE Antineurálgicos
Licor BARTHE Dentífrico

Especialidades nacionales y extranjeras

Hipocarel: Líquido Dakin Carrel
Perfumería - Cirugía - Ortopedia

Juan Gordón Aleorta

ÓPTICO Y RELOJERO

Gumersindo de Azcárate, 11 LEON

PARAGÜERIA

(F), Benítez

Novedades en bisutería, artículos pa-
ra regalos, camisería y guantes

Fernando Merino, 23 LEON

Enrique

- Salgado Benavides -

OCULISTA

Horas de consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6

Avenida del P. Isla, núm. 4

- LEON -

Gran Café Iberia

PALOMA, 11 Y 13

Sesiones de variedades tarde y noche

Meriendas, bocadillos y

toda clase de refrescos

Sociedad Anónima

Hulleras de Arbas

MINAS DE ANTRACITA EN BUSDONGO, ARBAS Y LA ESPINA

MINAS DE CARBON GRASO EN CABOALLES

Oficinas en LEON, PONFERRADA Y BILBAO

SUCURSAL EN LONDRES

Direcciones: Telégrafo y Teléfono - HULLERARBAS

Domicilio Social y Oficina Central: AVENIDA DEL PADRE ISLA, 2

LEON

Almacén de Tejidos

Viuda e Hijos de Mariano Andrés

LEON

ALMACENES "EL REINO DE LEON,"

VICTORINO VIZOSO

Novedades para señora — Sedas — Lanas — Alfombras — Tapicería

Cortinajes — Tejidos en general

S A S T R E R I A

VENTA DE PAÑOS POR MAYOR Y MENOR

¡AGRICULTORES!

ABONAD CON NITRATO DE CHILE TODOS VUESTROS CULTIVOS
SI QUERÉIS AUMENTAR EN NOTABLE
PROPORCIÓN VUESTRAS COSECHAS
SE VENDE EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DE ABONOS

**Pedid folletos
e instrucciones
para su aplica-
ción como fer-
tilizante al ::**

COMITE DEL NITRATO
: DE CHILE :
BARQUILLO, 21
MADRID



**...para resolver
V. su problema?**

Por su baratura el
CITROEN
Por su resistencia el
CITROEN

Por economía el
CITROEN
Por poco consumo el
CITROEN
Para conducirlo V. el
CITROEN

VISITE V. LA EXPOSICIÓN DEL
GARAGE BLANCO

Sucursal de León: A. P. Isla, núm. 2.—LEON

Piezas de recambio - Accesorios en general - Niquelados
- Talleres para reparaciones - Aceites y gasolina -

IMPRESA MODERNA LEÓN